



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

18105/2016

R2.01 Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens – R2.01 Ufficio sviluppo della cooperazione

Betreff:

Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft "Cosmar Gen." mit Sitz in Bozen, Negrelli-Straße 13/C im Sinne des Artikels 2545-terdecies des Zivilgesetzbuches.

Oggetto:

Liquidazione coatta amministrativa della cooperativa "Cosmar società cooperativa" con sede a Bolzano Via Negrelli 13/c ai sensi dell'articolo 2545-terdecies del codice civile.

Der Landesrat für italienische Kultur, Bildung, Hochbau, Wohnungsbau, Grundbuch, Kataster, Genossenschaftswesen und Vermögen hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Der Artikel 2545-terdecies des Zivilgesetzbuches sieht bei Zahlungsunfähigkeit der Gesellschaft die Zwangsliquidation im Verwaltungswege vor.

Die Artikel 194 und folgende des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung regeln die Zwangsliquidation im Verwaltungswege.

Das Gesetz vom 17. Juli 1975, Nr. 400, regelt die Bestimmungen im Bereich der Vereinheitlichung und Beschleunigung des Verfahrens der Zwangsliquidation der genossenschaftlichen Körperschaften.

Die Artikel 34 und 36 des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5, „Neue Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften“ sehen die Zwangsliquidation im Verwaltungswege vor.

Laut Artikel 36, Absatz 3 des genannten Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5 gehen die Spesen für das genannte Verfahren zu Lasten der zwangsweise aufgelösten Genossenschaft und im Falle ihrer endgültigen Zahlungsunfähigkeit zu Lasten der Provinz.

Die Honorare und Spesenrückvergütungen der Liquidationskommissäre werden in Anwendung des Ministerialdekrets vom 23. Februar 2001 in geltender Fassung festgesetzt.

L'assessore alla cultura, istruzione, formazione italiana, edilizia pubblica ed abitativa, libro fondiario, catasto, cooperazione e patrimonio prende atto dei seguenti atti normativi, provvedimenti e fatti:

L'articolo 2545-terdecies del Codice Civile prevede, in caso di insolvenza della società, la liquidazione coatta amministrativa.

Gli articoli 194 e seguenti del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche, disciplinano la liquidazione coatta amministrativa.

La legge 17 luglio 1975, n. 400, definisce le norme intese ad uniformare ed accelerare la procedura di liquidazione coatta amministrativa degli enti cooperativi.

Gli articoli 34 e 36 della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 “La nuova disciplina sulla vigilanza sugli enti cooperativi”, disciplinano la liquidazione coatta amministrativa.

Ai sensi dell'articolo 36, comma 3, della citata legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 le spese relative alla citata procedura sono a carico della cooperativa coattivamente sciolta e, in caso di sua impossibilità definitiva ad adempiere, della Provincia.

I compensi ed i rimborsi delle spese spettanti ai commissari liquidatori, sono determinati in applicazione del Decreto Ministeriale del 23 febbraio 2001 e successive modifiche.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 07.07.2015, Nr. 799, die Durchführung der Maßnahmen im Zusammenhang mit den genossenschaftlichen Körperschaften, welche vom Regionalgesetz vom 9. Juli 2008, Nr. 5, der Provinz oder der Landesregierung übertragen worden sind, mit Ausnahme jener allgemeiner Natur, den Mitgliedern der Landesregierung übertragen und zwar gemäß den jeweiligen Zuständigkeitsbereichen, wie sie kraft der vom Landeshauptmann im Sinne des Artikels 52, Absatz 3 des Autonomiestatutes vorgenommenen Aufgabenaufteilung entsprechen.

Aus dem vom Confcooperative Bozen übermittelten Bericht, Prot. Nr. 488943 vom 13.09.2016, über die ausserordentliche Revision der Genossenschaft „Cosmar Sozialgen.“, mit Sitz in Bozen, Negrelli-Straße 13/C, welche von dem beauftragten Revisor am 05.09.2016 beendet wurde, gehen schwerwiegende Unregelmäßigkeiten, unter welchen schwere Leitungsmängel, eine finanzielle Lage, die schwer, wenn nicht völlig verfahren ist, ein negatives Nettovermögen sowie die wahrscheinliche Insolvenz, hervor, weshalb die Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft notwendig erscheint.

Das Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens hat die genannte Genossenschaft mit eigenem Schreiben Prot. Nr. 490813 vom 14.09.2016 über die Einleitung des Verfahrens betreffend die Zwangsliquidation im Verwaltungswege benachrichtigt. Gleichzeitig wurde der Genossenschaft eine Frist von fünfzehn Tagen, um eventuelle Einwände einzureichen, gegeben. Bei Ablauf der Frist wurden keine

La Giunta Provinciale con deliberazione dd. 07.07.2015, n. 799, ha delegato l'assunzione dei provvedimenti in merito agli enti cooperativi, che sono stati trasferiti dalla legge regionale 9 luglio 2008, n. 5, alla Provincia od alla Giunta provinciale, ad eccezione di quelli di natura generale, ai componenti la Giunta Provinciale stessa, in ragione ed in conformità al riparto degli affari operato dal Presidente della Provincia, ai termini dell'art. 52, comma 3 dello statuto di autonomia.

Il verbale di revisione straordinaria terminata il giorno 05.09.2016, prot. N. 488943 del 13.09.2016, della cooperativa "Cosmar società cooperativa", con sede a Bolzano, Via Negrelli 13/C, eseguita da Confcooperative Bolzano, a mezzo del revisore incaricato, con la quale si comunica che sono emerse gravi irregolarità, tra le quali gravi carenze gestionali ed una situazione economico-finanziaria fortemente, se non irrimediabilmente compromessa, un patrimonio netto negativo, ed uno stato di probabile insolvenza, tali da ritenere necessaria l'adozione del provvedimento di liquidazione coatta amministrativa della cooperativa.

L'Ufficio provinciale Sviluppo della Cooperazione ha con propria lettera prot. n. 490813 del 14.09.2016 comunicato alla cooperativa sopra indicata l'avvio del procedimento di liquidazione coatta amministrativa, dando nel contempo alla stessa un termine di quindici giorni per presentare eventuali osservazioni. Alla scadenza del termine non è pervenuta alcuna osservazione.

Einwände eingereicht.

Zwecks Ermittlung der Freiberufler, die als Liquidationskommissär zu beauftragen sind, hat das Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens ein Schreiben jeweils an die Berufskammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater und an jene der Rechtsanwälte Bozen gerichtet, mit der Anfrage interessierte Personen namhaft zu machen. Das zuständige Amt hat eine Liste von interessierten Freiberuflern angelegt, die periodisch aktualisiert wird. Für jedes Verfahren erfolgt die Beauftragung nach folgenden Kriterien:

- Rotation der Beauftragungen;
- Beherrschung der Sprache, die bei der Genossenschaft vorwiegend gesprochen wird;
- Berufliche Erfahrung;
- Wohnsitz oder Sitz der Kanzlei möglichst in der Nähe des Genossenschaftssitzes.

Aufgrund der verfügbaren Unterlagen sind die Voraussetzungen für die Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Cosmar Gen.“ gemäß Artikel 2545-terdecies des Zivilgesetzbuches gegeben.

In folgenden Fällen, ist es zweckmäßig, den Liquidationskommissär zu ermächtigen das Unternehmen gemäß Artikel 104 des K.D. vom 16. März 1942, Nr. 267 vorläufig weiter zu führen:

- a) die Zweckmäßigkeit, den Marktwert der Genossenschaft zu erhalten und somit die Arbeiten bei Einhaltung der geltenden vertraglichen Bestimmungen zu gewährleisten, mit dem Ziel

Per individuare i professionisti cui affidare l'incarico di commissario liquidatore, l'Ufficio sviluppo della cooperazione ha inviato una lettera rispettivamente all'Ordine dei Dottori Commercialisti e degli Esperti contabili ed all'Ordine degli Avvocati della provincia di Bolzano, con la richiesta di comunicare i nominativi dei liberi professionisti interessati. L'Ufficio ha quindi predisposto una lista di professionisti interessati che viene periodicamente aggiornata. La scelta per l'affidamento di ogni singolo incarico, avviene tra le persone che si sono dette interessate, in base ai seguenti criteri:

- rotazione degli incarichi;
- padronanza della lingua comunemente parlata nella cooperativa;
- esperienza professionale;
- residenza o sede del proprio studio possibilmente nelle vicinanze della sede della cooperativa.

In base alla documentazione disponibile, si ravvisano gli estremi per la messa in liquidazione coatta amministrativa ai sensi dell'articolo 2545-terdecies del Codice Civile della cooperativa "Cosmar soc. coop. ".

Nei seguenti casi può essere opportuno autorizzare il commissario liquidatore alla gestione provvisoria d'impresa ai sensi dell'articolo 104 del R.D. 16 marzo 1942, n. 267, per i seguenti motivi:

- a) l'opportunità di mantenere il valore di mercato della cooperativa e quindi garantire i lavori in carico, nel rispetto degli accordi contrattuali in essere, al fine di effettuare una due-

eine Due-Diligence durchzuführen und den Betriebszweig an ein anderes Unternehmen zu veräußern und dabei einen Preis zu realisieren der über jenem liegt, der sich aus einer einfachen Liquidation der Genossenschaft ergeben würde;

- b) die Unterbrechung der betrieblichen Tätigkeit würde den vollständigen Verlust der Arbeitsplätze mit sich bringen.

diligence e cedere il ramo d'azienda, realizzando un valore superiore rispetto ai risultati prevedibili della pura liquidazione della cooperativa;

- b) l'interruzione dell'esercizio comporterebbe la perdita dei posti di lavoro.

u n d v e r f ü g t

- 1) aus den in den Prämissen erwähnten Gründen die Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Cosmar Gen.“, mit Sitz in Bozen Negrelli-Straße, 13/C, (StNr. 01584990210), im Sinne von Artikel 2545-terdecies des Zivilgesetzbuches und von Artikel 194 und folgende des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung, zu verfügen;

- 2) als Liquidationskommissär Dr. Umberto Covi mit Büro in Bozen, Horaz-Straße, Nr. 33 zu ernennen;

- 3) den beauftragten Liquidationskommissär zu ermächtigen, falls dieser es für notwendig erachtet vorläufig die Firmentätigkeit der Genossenschaft „Cosmar“ bis 31. März 2017 weiter zu führen, mit der Möglichkeit einer Verlängerung, aufgrund begründeter Anfrage;

- 4) gegen dieses Dekret kann innerhalb sechzig Tagen ab Veröffentlichungsdatum desselben

d e c r e t a

- 1) di disporre, per i motivi citati in premessa, la liquidazione coatta amministrativa della cooperativa “Cosmar soc. coop. “ (C.F. 01584990210), con sede a Bolzano, Via Negrelli 13/C, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 2545-terdecies del Codice Civile ed agli articoli 194 e seguenti del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche;

- 2) di nominare come commissario liquidatore il Dott. Umberto Covi, con ufficio a Bolzano, Via Orazio 33;

- 3) di autorizzare il commissario liquidatore incaricato, qualora egli lo ritenga necessario, alla continuazione temporanea d'impresa fino al 31 marzo 2017 con possibilità di proroga, su richiesta motivata;

- 4) avverso il presente decreto è ammesso ricorso presso il Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa

bei dem Verwaltungsgericht Bozen
Rekurs eingereicht werden;

5) dieses Dekret wird im Amtsblatt der
Republik sowie im Amtsblatt der
Region veröffentlicht.

– Sezione autonoma per la Provincia
di Bolzano entro sessanta giorni
dalla data di pubblicazione;

5) il presente decreto viene
pubblicato nella Gazzetta Ufficiale
della Repubblica nonché nel
Bollettino Ufficiale delle Regione.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	PAULMICHL MANUELA	13/10/2016
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	MONTAGNER PAOLO	19/10/2016
Der Landesrat L'Assessore	TOMMASINI CHRISTIAN	21/10/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Manuela Paulmichl
codice fiscale: IT:PLMMNL70H63F132F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 1D1B81
data scadenza certificato: 06/04/2019*

*nome e cognome: Christian Tommasini
codice fiscale: IT:TMMCRS75C25A952P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 04F17D
data scadenza certificato: 04/02/2018*

Am 21/10/2016 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Paolo Montagner
codice fiscale: IT:MNTPLA55L20A952Q
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 372430
data scadenza certificato: 17/04/2017*

Copia prodotta in data 21/10/2016

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/10/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma